

## Stellenbezeichnung: Übersetzungsmanager (m/w/d) englisch oder türkisch - befristet 24 Monate, TZ 20 Stunden



### Wir bleiben anders. Du auch?

Bei Tchibo überraschen wir unsere Kunden jede Woche aufs Neue. Im Bereich Non-Food sind wir mit viel Kreativität, Leidenschaft und Kompetenz immer auf der Suche nach den besten Ideen und Trends. Nur so können wir gute Produkte noch besser machen und ständig weiterentwickeln. Dabei stehen nicht nur Funktionalität und Qualität im Vordergrund, sondern auch Innovation und Nachhaltigkeit. Unterstütze uns dabei, immer wieder neue, spannende Themenwelten zu gestalten!

## Übersetzungsmanager (m/w/d) englisch oder türkisch - befristet 24 Monate, TZ 20 Stunden

22297 Hamburg  
Teilzeit, Befristet

### Deine Aufgaben: Du machst mit uns den Unterschied.

Neben hochwertigem Kaffee bieten wir unseren Kunden in wöchentlich wechselnden Themenwelten jährlich über 2.000 Non Food-Produkte an, für die wir – in der Technischen Redaktion – Bedienungsanleitungen in vielen Sprachen erstellen.

- Deine Hauptaufgabe ist das **Übersetzungsmanagement** - je nach Bedarf auch für andere Sprachen.
- Du bist federführend in der **Übersetzung** und **DTP-Bearbeitung** von **Bedienungs-, Montage- und Pflegeanleitungen** in deiner Muttersprache.
- Darüber hinaus akquirierst du **externe Dienstleister** und vergibst die jeweiligen Aufträge.
- Du behältst dazu unsere **Timings** bestens im Blick.
- Wenn du gern in einem **multikulturellem Team** arbeitest, dann bist du bei uns herzlich willkommen.

### Dein Profil: Du erfindest uns immer wieder neu.

- Studium der **Angewandten Sprachen/Kulturwissenschaften** (Übersetzerstudiengang) oder eines **ähnlichen Studiengangs**
- Muttersprachler **Englisch und/oder Türkisch**
- Erste **Erfahrungen im Übersetzungsbereich** und deine Kenntnisse im Umgang mit **Translation-Memory-Tools** (z.B. Transit, Trados o.ä.)
- **DTP-Grundkenntnisse** (z.B. InDesign) sind von Vorteil
- **Teamgeist** und **Kommunikationsvermögen**
- Arbeitszeit verteilt auf **4 Tage am Vormittag**

### Deine Vorteile: Gemeinsam bleiben wir anders.

- Profitiere von **30 Tagen Urlaub** (bei Teilzeit anteilig) und **flexiblen Arbeitszeiten**.
- Wir bieten dir **Ferien-Betreuung** für Kinder, **Familienservice**-Angebote und teils firmeneigene **Kita-Plätze** – damit du Beruf und Privatleben gut vereinbaren kannst.
- Freue dich auf die **gute Verkehrsanbindung** unserer Zentrale und einen **Fahrtkostenzuschuss** für den Hamburger Verkehrsverbund.
- Du erhältst einen **Mitarbeiter-Rabatt** auf alle Tchibo Artikel und monatlich **Tchibo Kaffee deiner Wahl** zum privaten Genuss.
- Für jeden Geschmack etwas dabei: Mit **Restaurant, Bistro, Cafeteria** und **kostenlosen Getränken** bist du bestens versorgt. Und an Weihnachten gibt es den Tchibo **Weihnachtsbraten**, auch vegan.
- In unserem Freizeitzentrum kannst du dich im **Fitnesscenter**, im **Schwimmbad** und mit **Sportkursen** fit halten.

Unsere Stelle passt zu dir? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Es geht superschnell: registrieren, Anlagen hochladen, zwei Motivationsfragen beantworten – fertig. **Ganz ohne Anschreiben!**

Dein Ansprechpartner ist **Corinna Krämer**. Du hast Fragen? Kontaktiere einfach unseren Recruiting-Support unter +49 40 6387 3353.

ID 19872